

ASSEMBLÉE NATIONALE


TRENTE-QUATRIÈME LÉGISLATURE - DEUXIÈME SESSION

Commission de la culture

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de déposer le rapport de la Commission de la culture qui a siégé les 18, 19, 20, 25, 26, 27 mai 1993 ainsi que les 1er et 2 juin 1993 afin de procéder à des consultations particulières et tenir des auditions publiques sur le projet de loi 86 - "Loi modifiant la Charte de la langue française".

Le président de la Commission,


Réjean Deyon
Député de Louis-Hébert

Rapport déposé à l'Assemblée nationale

le 3^e juin 1993

document de la session no

854

ASSEMBLÉE NATIONALE

TRENTE-QUATRIÈME LÉGISLATURE - DEUXIÈME SESSION

Commission de la culture

PROCÈS-VERBAUX

Séances des 18, 19, 20, 25, 26, 27 mai 1993
1er et 2 juin 1993

Procéder à des consultations particulières
et tenir des auditions publiques
sur le projet de loi 86 -
"Loi modifiant la Charte de la langue française"

TABLE DES MATIÈRES

PAGE

PREMIÈRE SÉANCE, LE MARDI 18 MAI 1993

DÉCLARATIONS D'OUVERTURE.....	4
AUDITIONS	
Mouvement Québec-Français	5
Alliance Québec	5

DEUXIÈME SÉANCE, LE MERCREDI 19 MAI 1993

AUDITIONS (suite)

Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal	8
Conseil Juif canadien (région du Québec)	9
Communauté Hellénique de Montréal	9
Congrès national italo-canadien (région du Québec)	10

TROISIÈME SÉANCE, LE JEUDI 20 MAI 1993

AUDITIONS (suite)

Centrale de l'enseignement du Québec	13
Association des commissions scolaires protestantes du Québec.	14

QUATRIÈME SÉANCE, LE MARDI 25 MAI 1993

AUDITIONS (suite)

Ville de Rosemère	17
Ville de Montréal	18
Ville de Québec	18

CINQUIÈME SÉANCE, LE MERCREDI 26 MAI 1993

AUDITIONS (suite)

Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec	22
--	----

SIXIÈME SÉANCE, LE JEUDI 27 MAI 1993

AUDITIONS (suite)

Mediacom	26
Office des congrès et du tourisme du grand Montréal et	
Association des hôtels du grand Montréal	27
Union des artistes	27
Fédération des commissions scolaires du Québec	28
Centre de linguistique de l'entreprise	28

SEPTIÈME SÉANCE, LE MARDI 1ER JUIN 1993

AUDITIONS (suite)

Chambre de commerce de Montréal Métropolitain	31
Parti québécois	32
Townshipper's Association (Estrie)	32
Mouvement national de québécois	33
Conseil du patronat	34

HUITIÈME SÉANCE, LE MERCREDI 2 JUIN 1993

AUDITIONS (suite)

Confédération des syndicats nationaux	37
Parti Égalité	38

REMARQUES FINALES	38
-------------------------	----

ANNEXE I

Ordres du jour

ANNEXE II

Liste des documents

ANNEXE III

Liste des mémoires

PROCÈS-VERBAL

Commission de la culture

Première séance

Le mardi 18 mai 1993

Mandat: Procéder à des consultations particulières et tenir des auditions publiques sur le projet de loi 86 - "Loi modifiant la Charte de la langue française". (Ordre de l'Assemblée, 6 mai 1993)

Membres présents:

M. Doyon (Louis-Hébert), président de la Commission

M. Bélanger (Anjou)

Mme Blackburn (Chicoutimi), porte-parole de l'Opposition officielle en matière de langue française

Mme Boucher Bacon (Bourget)

M. Bradet (Charlevoix)

M. Brassard (Lac-Saint-Jean)

M. Chevrette (Joliette)

Mme Harel (Hochelaga-Maisonneuve)

M. Khelfa (Richelieu)

M. LeSage (Hull)

M. Libman (D'Arcy-McGee)

Mme Loiselle (Saint-Henri)

M. Messier (Saint-Hyacinthe)

M. Ryan (Argenteuil), ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française

M. Tremblay (Rimouski)

Autre député présent:

M. Parizeau (L'Assomption), chef de l'Opposition officielle

Remplacements:

- M. Boisclair (Gouin) par M. Bélanger (Anjou)
- M. Boulerice (Sainte-Marie-Saint-Jacques) par M. Brassard (Lac-Saint-Jean)
- M. Bourdon (Pointe-aux-Trembles) par M. Chevette (Joliette)
- M. Fradet (Vimont) par Mme Boucher Bacon (Bourget)
- M. Paré (Shefford) par Mme Harel (Hochelaga-Maisonneuve)

La Commission se réunit à 10 h 09 sous la présidence de M. Doyon (Louis-Hébert), président de la Commission.

ORGANISATION DES TRAVAUX

Le président donne lecture du mandat de la Commission.

Le secrétaire informe la Commission des remplacements.

Le président fait part de l'ordre de l'Assemblée fixant l'ordre du jour de la séance.

À la demande de M. Chevette (Joliette), le président donne la liste des organismes qui ont décliné l'invitation de la Commission, de ceux qui ont demandé un report de leur audition et de ceux qui ont manifesté leur intérêt à être entendus sans avoir été invités.

Une discussion s'engage sur l'organisation des travaux.

M. Chevette (Joliette) propose ce qui suit:

Qu'en vertu de l'article 175 de notre Règlement, la Commission de la culture adopte et dépose à l'Assemblée nationale un rapport intérimaire lui faisant part des groupes, organismes et individus ayant exprimé leur désir d'être entendus dans le cadre de la consultation particulière sur le projet de loi 86, Loi modifiant la Charte de la langue française, et lui recommandant de modifier son ordre tel qu'il fut adopté le 6 mai 1993, de

manière à pouvoir entendre ceux qui en ont manifesté le souhait.

Un débat s'engage sur la recevabilité de la motion.

Le président prend la question en délibéré et suspend les travaux.

À 10 h 51, après une suspension de 12 minutes, la Commission reprend ses travaux.

Décision: Le président déclare que la motion, bien que recevable en nature, ne peut être présentée à ce stade de l'exécution du mandat, compte tenu que la motion adoptée par l'Assemblée ne donne aucune latitude à la Commission dans l'organisation de ses travaux.

La discussion reprend sur l'organisation des travaux.

M. Chevette propose ce qui suit:

Que la Commission de la culture souhaite que le ministre chargé de l'application de la Charte de la langue française mette à la disposition des membres une copie des projets de règlements concernant l'application du projet de loi 86 Loi modifiant la Charte de la langue française, et ce, dans le but d'éclairer les groupes, organismes et individus qui témoigneront dans le cadre des consultations particulières.

Un débat s'engage sur la recevabilité de la motion.

Décision: Le président déclare que la motion ne peut être présentée à ce stade de l'exécution du mandat pour les motifs exposés précédemment.

M. Chevette (Joliette) formule une demande de directive afin de connaître le stade approprié pour présenter de telles motions.

Décision: Le président prend la demande de directive en délibéré.

Un débat s'engage.

Décision: Le président indique que l'heure des auditions est une question d'organisation relevant de son autorité et invite, en conséquence, le ministre à formuler ses remarques préliminaires.

DÉCLARATIONS D'OUVERTURE

Le ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française, M. Ryan (Argenteuil), et la porte-parole de l'Opposition officielle en matière de langue française, Mme Blackburn (Chicoutimi), font chacun une déclaration.

À 12 h 07, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 15 h 30.

À 15 h 47, la Commission reprend ses travaux.

DÉCLARATIONS D'OUVERTURE (suite)

M. Libman (D'Arcy-McGee) fait une déclaration.

ORGANISATION DES TRAVAUX

À la demande de M. Chevette (Joliette), le président donne lecture de deux lettres, l'une d'un organisme demandant le report de son audition et l'autre d'un organisme déclinant l'invitation de la Commission (documents 1D et 2D, annexe II).

À 16 h 12, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 20 heures.

À 20 h 04, la Commission reprend ses travaux.

AUDITIONS

Mouvement Québec-français

À 20 h 05, la Commission entend le Mouvement Québec-français.

La délégation est composée de M. Guy Bouthillier, porte-parole du MQF, M. Michel Rioux, représentant de la CSN, M. Raymond Perreault, représentant de l'AQPF, M. Bruno Roy, président de l'UNEQ, M. Michel Morasse, représentant de la FTQ, M. Armor Dufour, représentant pour le MNQ, M. Henri Laberge, conseiller à la CEQ, et M. Jean-Pierre Diané, représentant pour l'Alliance des professeurs de Montréal.

M. Bouthillier prend la parole. Au cours de son allocution, le document numéroté 1M (annexe III) est distribué.

Une discussion s'engage entre les représentants de l'organisme, le ministre, Mme Blackburn (Chicoutimi), M. Chevette (Joliette), M. Bélanger (Anjou) et M. Libman (D'Arcy-McGee).

Alliance Québec

À 21 h 08, la Commission entend Alliance Québec.

La délégation est composée de M. Robert J. Keaton, président, M. Brian Roch, enseignant et membre, et Mme Victoria Percival-Hilton, directrice générale par intérim.

M. Keaton prend la parole. M. Roch fait également une intervention. Au cours de leurs interventions, le document numéroté 2M (annexe III) est distribué.

Une discussion s'engage entre les représentants de l'organisme et le ministre.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue pour l'ajournement.

La discussion se poursuit entre les représentants de l'organisme et Mme Blackburn (Chicoutimi).

Il est convenu de permettre à M. Bourdon (Pointe-aux-Trembles) de participer aux travaux malgré l'annonce antérieure de son remplacement.

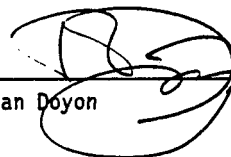
La discussion se poursuit avec l'intervention de M. Bourdon (Pointe-aux-Trembles) et de M. Libman (D'Arcy-McGee).

À 22 h 06, la Commission ajourne ses travaux au lendemain, 19 mai 1993, à 10 h 00.

Le secrétaire suppléant de la Commission,


Alain Major

Le président de la Commission,


Réjean Doyon

Québec, 1e 25 mai 1993
AM/jo

PROCÈS-VERBAL

Commission de la culture

Deuxième séance

Le mercredi 19 mai 1993

Mandat: Procéder à des consultations particulières et tenir des auditions publiques sur le projet de loi 86 - "Loi modifiant la Charte de la langue française". (Ordre de l'Assemblée, 6 mai 1993)

Membres présents:

M. Doyon (Louis-Hébert), président de la Commission

M. Bélanger (Anjou)

Mme Blackburn (Chicoutimi), porte-parole de l'Opposition officielle en matière de langue française

Mme Boucher Bacon (Bourget)

M. Bourdon (Pointe-aux-Trembles)

M. Bradet (Charlevoix)

M. Brassard (Lac-Saint-Jean)

M. Khelfa (Richelieu)

M. LeSage (Hull)

M. Libman (D'Arcy-McGee)

Mme Loisel (Saint-Henri)

M. Maltais (Saguenay)

M. Messier (Saint-Hyacinthe)

M. Ryan (Argenteuil), ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française

M. Tremblay (Rimouski)

Autres députés présents:

M. Cusano (Viau)

Mme Gagnon-Tremblay (Saint-François), ministre des Communautés culturelles et de l'Immigration

Mme Hovington (Matane)

M. Sirros (Laurier), ministre délégué aux Affaires autochtones

Remplacements:

M. Boulerice (Sainte-Marie-Saint-Jacques) par M. Bélanger (Anjou)
M. Fradet (Vimont) par Mme Boucher Bacon (Bourget)
M. Leclerc (Taschereau) par M. Maltais (Saguenay)
M. Paré (Shefford) par M. Brassard (Lac-Saint-Jean)

La Commission se réunit à 10 h 05 sous la présidence de M. Doyon (Louis-Hébert), président de la Commission.

ORGANISATION DES TRAVAUX

Le président rappelle le mandat de la Commission.

Le secrétaire informe la Commission des remplacements.

Le président donne lecture de l'ordre du jour de la séance (annexe I).

AUDITIONS (suite)

Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal

À 10 h 08, la Commission entend la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal.

La délégation est composée de M. Jean Dorion, président général et porte parole, M. Érich Laforest, deuxième vice-président, M. François Lemieux, trésorier général, Mme Mireille Palluy, secrétaire générale, Mme Rashida Azdouz, membre du comité des relations interculturelles, et M. Gilbert Gardner, directeur général.

M. Laforest fait une déclaration. M. Dorion prend ensuite la parole. Au cours de son allocution, le document numéroté 3M (annexe III) est distribué.

Une discussion s'engage entre les représentants de l'organisme, le ministre, M. LeSage (Hull), Mme Blackburn (Chicoutimi) et M. Libman (D'Arcy-McGee).

Congrès Juif canadien, région du Québec

À 11 h 14, la Commission entend le Congrès Juif canadien, région du Québec.

La délégation est composée de M. Manuel Schacter, président régional, Mme Maryse Ottayon, officier, M. Michael Crelinsten, directeur général, M. Jack Jedwab, directeur des relations communautaires, et M. Schlazenger.

M. Schacter prend la parole. Au cours de son allocution, le document numéroté 4M (annexe III) est distribué.

Une discussion s'engage entre les représentants de l'organisme, le ministre, Mme Blackburn (Chicoutimi), M. Bélanger (Anjou) et M. Libman (D'Arcy-McGee).

Communauté Hellénique de Montréal

À 12 h 09, la Commission entend la Communauté Hellénique de Montréal.

La délégation est composée de M. Harry Tsimberis, coordonnateur du comité sur les relations interculturelles, et M. Athanasios Katsarkas, vice-président du Congrès Hellénique du Québec.

M. Tsimberis prend la parole. Au cours de son allocution, le document numéroté 5M (annexe III) est distribué.

Une discussion s'engage entre les représentants de l'organisme, le ministre, Mme Blackburn (Chicoutimi) et M. Bélanger (Anjou).

M. LeSage (Hull) remplace le président.

Il est convenu de permettre au ministre délégué aux Affaires autochtones, M. Sirros (Laurier), de participer aux travaux.

La discussion se poursuit avec les interventions de M. Sirros (Laurier) et de M. Libman (D'Arcy-McGee).

À 13 h 00, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 16 h 30.

À 16 h 35, la séance reprend ses travaux sous la présidence de M. Doyon (Louis-Hébert), président de la Commission.

AUDITIONS (suite)

Congrès national italo-canadien (région du Québec)

À 16 h 35, la Commission entend le Congrès national italo-canadien (région du Québec).

La délégation est composée de M. Guiseppe Manno, président, M. Angelo Guisto, trésorier, et de M. Tony Iaduluca, directeur d'association.

M. Manno prend la parole. Au cours de son allocution, le document numéroté 6M (annexe III) est distribué.

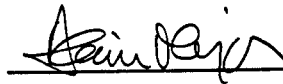
Une discussion s'engage entre les représentants de l'organisme et le ministre.

Il est convenu de permettre à M. Cusano (Viau) de participer aux travaux.

La discussion se poursuit avec les interventions de M. Cusano (Viau), de Mme Blackburn (Chicoutimi) et du ministre.

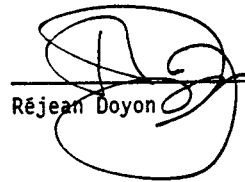
À 17 h29, la Commission ajourne ses travaux au lendemain, 20 mai 1993, à 10 h 00.

Le secrétaire suppléant de la Commission,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Alain Major', written over a horizontal line.

Alain Major

Le président de la Commission,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Réjean Doyon', written over a horizontal line.

Réjean Doyon

Québec, le 25 mai 1993

AM/jo

PROCÈS-VERBAL

Commission de la culture

Troisième séance

Le jeudi 20 mai 1993

Mandat: Procéder à des consultations particulières et tenir des auditions publiques sur le projet de loi 86 - "Loi modifiant la Charte de la langue française". (Ordre de l'Assemblée, 6 mai 1993)

Membres présents:

M. Doyon (Louis-Hébert), président de la Commission

M. Bélanger (Anjou)

Mme Blackburn (Chicoutimi), porte-parole de l'Opposition officielle en matière de langue française

Mme Boucher Bacon (Bourget)

M. Bourdon (Pointe-aux-Trembles)

M. Bradet (Charlevoix)

M. Brassard (Lac-Saint-Jean)

M. Khelfa (Richelieu)

M. Libman (D'Arcy-McGee)

Mme Loisel (Saint-Henri)

M. Maltais (Saguenay)

M. Messier (Saint-Hyacinthe)

M. Ryan (Argenteuil), ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française

M. Tremblay (Rimouski)

Autres députés présents:

M. Cameron (Jacques-Cartier)

Mme Cardinal (Châteauguay)

Remplacements:

M. Boulerice (Sainte-Marie-Saint-Jacques) par M. Bélanger (Anjou)
M. Fradet (Vimont) par Mme Boucher Bacon (Bourget)
M. Leclerc (Taschereau) par M. Maltais (Saguenay)
M. Paré (Shefford) par M. Brassard (Lac-Saint-Jean)

La Commission se réunit à 10 h 08 sous la présidence de M. Doyon (Louis-Hébert), président de la Commission.

ORGANISATION DES TRAVAUX

Le président rappelle le mandat de la Commission et donne lecture de l'ordre du jour (annexe I).

Le secrétaire informe la Commission des remplacements.

AUDITIONS (suite)

Centrale de l'enseignement du Québec

À 10 h 11, la Commission entend la Centrale de l'enseignement du Québec.

La délégation est composée de Mme Lorraine Pagé, présidente, de M. Gérard Lefebvre, secrétaire-trésorier, et de M. Henri Laberge, conseiller.

Mme Pagé prend la parole. Au cours de son allocution, le document numéroté 7M (annexe III) est distribué.

Une discussion s'engage entre les représentants de l'organisme, le ministre, Mme Blackburn (Chicoutimi), M. Brassard (Lac-Saint-Jean) et M. Libman (D'Arcy-McGee).

À 11 h 10, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 16 h 30.

À 15 h 42, la Commission reprend ses travaux.

ORGANISATION DES TRAVAUX

À la demande de Mme Blackburn (Chicoutimi), le président donne lecture d'une lettre d'un organisme expliquant son absence aux auditions de la Commission. (Document 3D, annexe II).

À 15 h 45, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 16 h 30.

La séance reprend à 16 h 37, sous la présidence de M. Bradet (Charlevoix), membre de la Commission.

AUDITIONS (suite)

Association des commissions scolaires protestantes du Québec

À 16 h 38, la Commission entend l'Association des commissions scolaires protestantes du Québec.

La délégation est composée de M. David Daoust, directeur général, et M. Allan Butler, vice-président.

M. Daoust prend la parole. Au cours de son allocution, le document numéroté 8M (annexe III) est distribué.

M. Butler fait également une intervention.

Une discussion s'engage entre les représentants de l'organisme et le ministre.

Il est convenu que M. Cameron (Jacques-Cartier), puisse participer aux travaux.

La discussion se poursuit entre les représentants de l'organisme et Mme Blackburn (Chicoutimi).


À 17 h 30, la Commission suspend les travaux en raison d'un vote à l'Assemblée.

À 17 h 46, la Commission reprend ses travaux.

La discussion se poursuit avec les interventions de Mme Blackburn (Chicoutimi) et de M. Cameron (Jacques-Cartier).

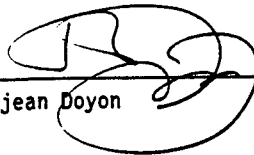
À 17 h 58, la Commission ajourne ses travaux au mardi 25 mai 1993, à 10 h 00.

Le secrétaire suppléant de la Commission,



Alain Major

Le président de la Commission,



Réjean Doyon

Québec, le 25 mai 1993

AM/jo

PROCÈS-VERBAL

Commission de la culture

Quatrième séance

Le mardi 25 mai 1993

Mandat: Procéder à des consultations particulières et tenir des auditions publiques sur le projet de loi 86 - "Loi modifiant la Charte de la langue française". (Ordre de l'Assemblée, 6 mai 1993)

Membres présents:

M. Doyon (Louis-Hébert), président de la Commission

M. Bélanger (Anjou)

Mme Blackburn (Chicoutimi), porte-parole de l'Opposition officielle en matière de langue française

Mme Bleau (Groulx)

M. Boulerice (Sainte-Marie-Saint-Jacques)

M. Bradet (Charlevoix)

Mme Harel (Hochelaga-Maisonneuve)

M. Khelfa (Richelieu)

M. LeSage (Hull)

M. Libman (D'Arcy-McGee)

M. Maltais (Saguenay)

M. Messier (Saint-Hyacinthe)

M. Ryan (Argenteuil), ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française

M. Tremblay (Rimouski)

Autres députés présents:

M. Chagnon (Saint-Louis)

M. Maciocia (Viger)

M. Parizeau (L'Assomption), chef de l'Opposition officielle

Remplacements:

M. Boisclair (Gouin) par M. Bélanger (Anjou)
M. Bourdon (Pointe-aux-Trembles) par Mme Harel (Hochelaga-Maisonneuve)
M. Fradet (Vimont) par Mme Bleau (Groulx)
M. Leclerc (Taschereau) par M. Maltais (Saguenay)
M. Paré (Shefford) par M. Brassard (Lac-Saint-Jean)

La Commission se réunit à 10 h 05 sous la présidence de M. Doyon (Louis-Hébert), président de la Commission.

ORGANISATION DES TRAVAUX

Le président rappelle le mandat de la Commission.

Le secrétaire informe la Commission des remplacements.

Le président donne lecture de l'ordre du jour (annexe I). Il donne également lecture d'une lettre d'un organisme ayant décliné l'invitation de la Commission (document 4D, annexe II).

À 10 h 08, le président suspend les travaux jusqu'à 11 h 00.

À 11 h 00, la Commission reprend ses travaux.

AUDITIONS (suite)

Ville de Rosemère

À 11 h 02, la Commission entend la Ville de Rosemère.

La délégation est composée de M. Yvan Deschênes, maire, et M. Guy Robitaille, directeur général.

M. Deschênes prend la parole. Au cours de son allocution, le document numéroté 9M (annexe III) est distribué.

Une discussion s'engage entre les représentants de l'organisme, le ministre, Mme Bleau (Groulx), M. LeSage (Hull), Mme Blackburn (Chicoutimi), M. Bélanger (Anjou), Mme Harel (Hochelaga-Maisonneuve) et M. Libman (D'Arcy-McGee).

À 12 h 06, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 15 h 30.

À 15 h 37, la Commission reprend ses travaux.

AUDITIONS (suite)

Ville de Montréal

À 15 h 39, la Commission entend la Ville de Montréal.

La délégation est composée de M. Jean Doré, maire, et M. Jean-Robert Choquet, directeur du cabinet.

M. Doré prend la parole. Au cours de son allocution, le document numéroté 10M (annexe III) est distribué.

Une discussion s'engage entre les représentants de l'organisme, le ministre, Mme Blackburn (Chicoutimi), Mme Harel (Hochelaga-Maisonneuve), M. Bélanger (Anjou) et M. Libman (D'Arcy-McGee).

Après une suspension de quelques minutes, la Commission reprend ses travaux.

Ville de Québec

À 16 h 34, la Commission entend la Ville de Québec.

La délégation est composée de M. Jean-Paul L'Allier, maire, M. Claude Cantin, conseiller, et Mme Marie Leclerc, conseillère.

M. L'Allier prend la parole. Au cours de son allocution, le document numéroté 11M (annexe III) est distribué.

Une discussion s'engage entre les représentants de l'organisme, le ministre, Mme Blackburn (Chicoutimi), M. Bélanger (Anjou) et M. Libman (D'Arcy-McGee).

À 17 h 32, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 20 h 00.

À 20 h 01, la Commission reprend ses travaux.

ORGANISATION DES TRAVAUX

À la demande de Mme Blackburn (Chicoutimi), le président donne lecture d'une lettre d'un organisme déclinant l'invitation de la Commission (document 5D, annexe II).

À 20 h 06, le président suspend les travaux jusqu'à 21 h 00.

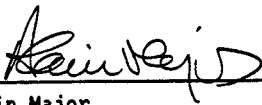
À 21 h 00, la Commission reprend ses travaux.

À la demande de Mme Blackburn (Chicoutimi), le président donne lecture d'une lettre d'un organisme déclinant l'invitation de la Commission (document 6D, annexe II).

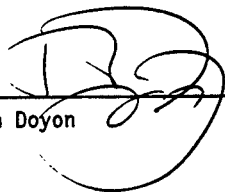
Un débat s'engage sur l'organisation des travaux.

À 21 h 05, la Commission ajourne ses travaux au lendemain, 26 mai 1993, à 12 h 00.

Le secrétaire suppléant de la Commission,


Alain Major

Le président de la Commission,


Réjean Doyon

Québec, le 25 mai 1993
AM/jo

PROCÈS-VERBAL

Commission de la culture

Cinquième séance

Le mercredi 26 mai 1993

Mandat: Procéder à des consultations particulières et tenir des auditions publiques sur le projet de loi 86 - "Loi modifiant la Charte de la langue française". (Ordre de l'Assemblée, 6 mai 1993)

Membres présents:

M. Doyon (Louis-Hébert), président de la Commission

M. Bélanger (Anjou)

Mme Blackburn (Chicoutimi), porte-parole de l'Opposition officielle
en matière de langue française

M. Boulerice (Sainte-Marie-Saint-Jacques)

M. Khelfa (Richelieu)

M. LeSage (Hull)

M. Libman (D'Arcy-McGee)

Mme Loisel (Saint-Henri)

M. Maltais (Saguenay)

M. Messier (Saint-Hyacinthe)

M. Ryan (Argenteuil), ministre responsable de l'application de la
Charte de la langue française

M. Tremblay (Rimouski)

Remplacements:

M. Boisclair (Gouin) par M. Bélanger (Anjou)

M. Leclerc (Taschereau) par M. Maltais (Saguenay)

M. Paré (Shefford) par Mme Harel (Hochelaga-Maisonneuve)

La Commission se réunit à 12 h 05 sous la présidence de M. Doyon (Louis-Hébert), président de la Commission.

ORGANISATION DES TRAVAUX

Le président rappelle le mandat de la Commission.

Le secrétaire informe la Commission des remplacements.

Le président informe la Commission de l'état de la situation des consultations particulières. Il fait part aux membres qu'en vertu d'une entente entre les formations politiques, les six organismes qui n'ont pas été entendus en raison d'un empêchement ou de la tenue du Discours du budget et de la réplique du représentant de l'Opposition officielle, seront entendus ultérieurement dans le cadre du calendrier établi par l'ordre de l'Assemblée.

AUDITIONS (suite)

Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec

À 12 h 09, la Commission entend la Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec.

La délégation est composée de M. Fernand Daoust, président, de M. Lawrence Mc Brearty, vice-président et directeur québécois du Syndicat des métallos, M. Clément Godbout, secrétaire général, Mme Lauraine Vaillancourt, vice-présidente et responsable de la condition féminine à l'Union internationale des ouvrières et ouvriers du vêtement pour dames, et Mme Marie-Josée Daoust, conseillère.

M. Daoust prend la parole. Au cours de son allocution, le document numéroté 12M (annexe III) est distribué.

Une discussion s'engage entre les représentants de l'organisme, le ministre, Mme Blackburn (Chicoutimi) et M. Libman (D'Arcy-McGee).

ORGANISATION DES TRAVAUX

Le président donne lecture d'une lettre d'un organisme dont l'audition est prévue pour 16 h 30 mais qui a décliné l'invitation de la Commission (Document 7D, annexe II).

Une discussion s'engage.

À 13 h 08, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 16 h 30.

À 16 h 30, la Commission reprend ses travaux.


ORGANISATION DES TRAVAUX (suite)

Le président constate l'absence de l'organisme convoqué pour 16 h 30.

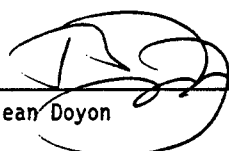
Il donne également lecture d'une entente intervenue entre les groupes parlementaires et le député de D'Arcy-McGee afin de permettre l'audition de cinq organismes dont l'audition a été reportée à leur demande ou en raison du débat sur le discours du budget (Document 8D, annexe II).

À 16 h 35, la Commission ajourne ses travaux au lendemain, 27 mai 1993, à 10 h 00.

Le secrétaire suppléant de la Commission,


Alain Major

Le président de la Commission,


Réjean Doyon

Québec, le 27 mai 1993
AM/jo

PROCÈS-VERBAL

Commission de la culture

Sixième séance

Le jeudi 27 mai 1993

Mandat: Procéder à des consultations particulières et tenir des auditions publiques sur le projet de loi 86 - "Loi modifiant la Charte de la langue française". (Ordre de l'Assemblée, 6 mai 1993)

Membres présents:

M. Doyon (Louis-Hébert), président de la Commission

M. Bélanger (Anjou)

Mme Blackburn (Chicoutimi), porte-parole de l'Opposition officielle en matière de langue française

M. Boulerice (Sainte-Marie-Saint-Jacques)

M. Bourdon (Pointe-aux-Trembles)

M. Bradet (Charlevoix)

M. Khelfa (Richelieu)

M. Libman (D'Arcy-McGee)

Mme Loisel (Saint-Henri)

M. Maltais (Saguenay)

M. Messier (Saint-Hyacinthe)

M. Ryan (Argenteuil), ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française

M. Tremblay (Rimouski)

Autres députés présents:

M. Bordeleau (Acadie)

M. Maciocia (Viger)

M. Parent (Sauvé)

Remplacements:

M. Boisclair (Gouin) par M. Bélanger (Anjou)
M. Leclerc (Taschereau) par M. Maltais (Saguenay)
M. Paré (Shefford) par M. Brassard (Lac-Saint-Jean)

La Commission se réunit à 10 h 09 sous la présidence de M. Doyon (Louis-Hébert), président de la Commission.

ORGANISATION DES TRAVAUX

Le président donne lecture du mandat de la Commission.

Le secrétaire informe la Commission des remplacements.

Le président donne lecture de l'ordre du jour de la séance (annexe I).

AUDITIONS (suite)

Mediacom

À 10 h 10, la Commission entend Mediacom.

La délégation est composée de M. Gilles Lacoursière, président, et M. René Deschamps, vice-président, affaires publiques et urbaines, est du Canada.

M. Lacoursière prend la parole.

Une discussion s'engage entre les représentants de l'organisme, le ministre, M. Tremblay (Rimouski), M. Messier (Saint-Hyacinthe), Mme Blackburn (Chicoutimi) et M. Libman (D'Arcy-McGee).

À 11 h 00, après une suspension de 5 minutes, la Commission reprend ses travaux.

Office des congrès et du tourisme du grand Montréal
et Association des hôtels du grand Montréal

À 11 h 02, la Commission entend l'Office des congrès et du tourisme du grand Montréal et l'Association des hôtels du grand Montréal.

La délégation est composée de M. Charles Lapointe, président-directeur général de l'Office des congrès et du tourisme du grand Montréal, M. Pierre Bellerose, directeur de la recherche et de l'accueil, et M. Gustav Bamatter, vice-président exécutif de l'Association des hôtels du grand Montréal.

M. Lapointe prend la parole. Au cours de son allocution, le document numéroté 13M (annexe III) est distribué.

Une discussion s'engage entre les représentants de l'organisme, le ministre, le président, Mme Blackburn (Chicoutimi) et M. Libman (D'Arcy-McGee).

À 12 h 00, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 15 h 30.

À 15 h 32, la Commission reprend ses travaux sous la présidence de Mme Loisel (Saint-Henri), membre de la Commission.

AUDITIONS (suite)

Union des artistes

À 15 h 33, la Commission entend l'Union des artistes.

La délégation est composée de M. Serge Turgeon, président, M. Serge Demers, directeur général, et Mme Lucie Beauchemin, directrice du service des communications.

M. Turgeon prend la parole. Au cours de son allocution, le document numéroté 14M (annexe III) est distribué.

Une discussion s'engage entre les représentants de l'organisme, le ministre, M. Khelfa (Richelieu), Mme Blackburn (Chicoutimi) et M. Libman (D'Arcy-McGee).

Après une suspension de 3 minutes, la Commission reprend ses travaux.

Fédération des commissions scolaires du Québec

La délégation est composée de Mme Diane Drouin, présidente, Mme Lise Côté-Lemieux, première vice-présidente, M. Marc Sabourin, deuxième vice-président, M. Fernand Paradis, directeur général, et M. Alain Doyer, permanent.

Mme Drouin prend la parole. Au cours de son allocution, le document numéroté 15M (annexe III) est distribué.

Une discussion s'engage entre les représentants de l'organisme, le ministre, M. Brassard (Lac-Saint-Jean), Mme Blackburn (Chicoutimi), M. Libman (D'Arcy-McGee) et M. Tremblay (Rimouski).

À 17 h 37, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 20 h 00.

À 20 h 12, la Commission reprend ses travaux sous la présidence de M. Doyon (Louis-Hébert), président de la Commission.

AUDITIONS (suite)

Centre de linguistique de l'entreprise

À 20 h 13, la Commission entend le Centre de linguistique de l'entreprise.

La délégation est composée de M. Michel Guillotte, directeur général, Mme Geneviève Faribault, vice-directrice du contentieux de la Compagnie d'assurance Standard Life et présidente du conseil d'administration, M. Christian Van Houtte, président-directeur

général de l'Association de l'industrie de l'aluminium du Québec, membre du conseil d'administration et président sortant.

M. Guillotte prend la parole. Au cours de son allocution, le document numéroté 16M (annexe III) est distribué.

Une discussion s'engage entre les représentants de l'organisme, le ministre, M. Tremblay (Rimouski), M. Bélanger (Anjou), Mme Blackburn (Chicoutimi) et le président.

ORGANISATION DES TRAVAUX (suite)


Le président donne lecture d'une lettre d'un organisme ayant décliné l'invitation de la Commission (document 9D, annexe II).

À 21 h 17, la Commission ajourne ses travaux au mardi, 1er juin 1993, à 11 h 30.

Le secrétaire suppléant de la Commission,


Alain Major

Le président de la Commission,


Réjean Doyon

Québec, 1e 28 mai 1993

AM/jo

PROCÈS-VERBAL

Commission de la culture

Septième séance

Le mardi 1er juin 1993

Mandat: Procéder à des consultations particulières et tenir des auditions publiques sur le projet de loi 86 - "Loi modifiant la Charte de la langue française". (Ordre de l'Assemblée, 6 mai 1993)

Membres présents:

M. Doyon (Louis-Hébert), président de la Commission

M. Bélanger (Anjou)

Mme Blackburn (Chicoutimi), porte-parole de l'Opposition officielle en matière de langue française

M. Boulerice (Sainte-Marie-Saint-Jacques)

M. Bradet (Charlevoix)

M. Brassard (Lac-Saint-Jean)

Mme Harel (Hochelaga-Maisonneuve)

M. Khelfa (Richelieu)

M. LeSage (Hull)

M. Libman (D'Arcy-McGee)

M. Maltais (Saguenay)

M. Messier (Saint-Hyacinthe)

M. Ryan (Argenteuil), ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française

M. Tremblay (Rimouski)

Autres députés présents:

M. Bourdon (Pointe-aux-Trembles)

M. Maciocia (Viger)

M. Parizeau (L'Assomption), chef de l'Opposition officielle

Mme Vermette (Marie-Victorin)

Remplacements:

- M. Boisclair (Gouin) par M. Bélanger (Anjou)
- M. Bourdon (Pointe-aux-Trembles) par Mme Harel
(Hochelaga-Maisonneuve)
- M. Leclerc (Taschereau) par M. Maltais (Saguenay)
- M. Paré (Shefford) par M. Brassard (Lac-Saint-Jean)

La Commission se réunit à 11 h 42 sous la présidence de M. Doyon (Louis-Hébert), président de la Commission.

ORGANISATION DES TRAVAUX

Le président donne lecture du mandat de la Commission.

Le secrétaire informe la Commission des remplacements.

Le président donne lecture de l'ordre du jour de la séance (annexe I).

AUDITIONS (suite)

Chambre de commerce de Montréal métropolitain

À 11 h 45, la Commission entend la Chambre de commerce de Montréal métropolitain.

La délégation est composée de M. Bernard A. Roy, président, Mme Manon Vennat, ancienne présidente du Bureau de commerce de Montréal, membre du comité ad hoc et présidente du Conseil SpencerSturat, et M. Denis Beaugard, conseiller en affaires publiques.

M. Roy prend la parole. Au cours de son intervention, le document numéroté 20M (annexe III) est distribué.

Une discussion s'engage entre les représentants de l'organisme, le ministre, Mme Blackburn (Chicoutimi), Mme Harel (Hochelaga-Maisonneuve) et M. Libman (D'Arcy-McGee).

À 12 h 50, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 15 h 00.

À 15 h 12, la Commission reprend ses travaux.

AUDITIONS (suite)

Parti québécois

À 15 h 13, la Commission entend le Parti québécois.

La délégation est composée de M. Giuseppe Sciortino, secrétaire du Conseil exécutif national et conseiller aux programmes, Mme Jocelyne Gadbois, conseillère au Conseil exécutif national, et M. Pierre Boileau, directeur général.

M. Sciortino prend la parole.

Une discussion s'engage entre les représentants de l'organisme, le ministre, M. LeSage (Hull), M. Khelfa (Richelieu) et Mme Blackburn (Chicoutimi).

M. LeSage (Hull) remplace le président.

La discussion se poursuit avec les interventions de M. Bélanger (Anjou) et de M. Libman (D'Arcy-McGee).

À 16 h 14, après une suspension de 2 minutes, la Commission reprend ses travaux.

Townshipper's Association (Estrie)

À 16 h 15, la Commission entend Townshipper's Association.

La délégation est composée de Mme Paulette Losier, présidente, Mme Marjorie Goodfellow, membre du Conseil d'administration, Mme Norma Humphrey, membre du Conseil d'administration, et Mme Susan C. Mastine, directrice générale.

Mme Losier prend la parole. Au cours de son allocution, le document numéroté 19M (annexe III) est distribué.

Mme Goodfellow et Mme Humphrey prennent également la parole.

Une discussion s'engage entre les représentantes de l'organisme, le ministre, Mme Blackburn (Chicoutimi) et M. Libman (D'Arcy-McGee).

À 17 h 12, après une suspension de 3 minutes, la Commission reprend ses travaux.

Mouvement national des Québécoises et Québécois

À 17 h 09, la Commission entend le Mouvement national des Québécoises et Québécois.

La délégation est composée de M. Sylvain Simard, président, Mme Louise Laurin, vice-présidente, M. André Valois, trésorier, M. Nicolas Girard, secrétaire, et Mme Danielle Gagné, directrice générale.

M. Girard et M. Simard prennent la parole. Au cours de leur allocution, les documents numérotés 21M et 21MA (annexe III) sont distribués.

Une discussion s'engage entre les représentants de l'organisme, le ministre, Mme Blackburn (Chicoutimi) et M. Libman (D'Arcy-McGee).

Il est convenu de poursuivre les travaux après 18 heures.

ORGANISATION DES TRAVAUX

Le président informe la Commission d'ententes intervenues entre les groupes parlementaires et le député de D'Arcy-McGee afin que, d'une

part, l'audition du Conseil du patronat soit devancée en soirée à 20 h 00 et que, d'autre part, la Commission entende le Parti Égalité le mercredi 2 juin 1993, à 16 h 00.

À 18 h 11, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 20 h 00.

À 20 h 05, la Commission reprend ses travaux.

ORGANISATION DES TRAVAUX

Constatant le désistement de l'organisme dont l'audition était prévue à 20 h 00 et l'absence du groupe suivant, la président suspend les travaux à loisir.

À 20 h 54, la Commission reprend ses travaux.

AUDITIONS (suite)

Conseil du patronat

À 20 h 55, la Commission entend le Conseil du patronat.

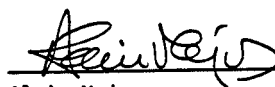
La délégation est composée de M. Ghislain Dufour, président, M. Guy Laflamme, président du conseil d'administration et président des Industries de la Rive-Sud, et M. André Duchesne, membre du comité exécutif et président de l'Association des industries forestières du Québec.

M. Dufour prend la parole. Au cours de son intervention, le document numéroté 17M (annexe III) est distribué.

Une discussion s'engage entre les représentants de l'organisme, le ministre, Mme Blackburn (Chicoutimi) et M. Libman (D'Arcy-McGee).

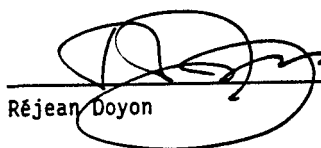
À 22 h 00, la Commission ajourne ses travaux au mercredi 2 juin 1993,
à 15 h 00.

Le secrétaire suppléant de la Commission,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Alain Major', written over a horizontal line.

Alain Major

Le président de la Commission,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Réjean Doyon', written over a horizontal line. The signature is enclosed in a large, loopy oval.

Réjean Doyon

Québec, le 2 juin 1993
AM/jo

PROCÈS-VERBAL

Commission de la culture

Huitième séance

Le mercredi 2 juin 1993

Mandat: Procéder à des consultations particulières et tenir des auditions publiques sur le projet de loi 86 - "Loi modifiant la Charte de la langue française". (Ordre de l'Assemblée, 6 mai 1993)

Membres présents:

M. Doyon (Louis-Hébert), président de la Commission

M. Bélanger (Anjou)

Mme Blackburn (Chicoutimi), porte-parole de l'Opposition officielle en matière de langue française

M. Khelfa (Richelieu)

M. LeSage (Hull)

M. Libman (D'Arcy-McGee)

Mme Loiselle (Saint-Henri)

M. Messier (Saint-Hyacinthe)

M. Ryan (Argenteuil), ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française

M. Tremblay (Rimouski)

Autres députés présents:

M. Atkinson (Notre-Dame-de-Grâce)

M. Bergeron (Deux-Montagnes)

M. Maciocia (Viger)

Remplacement:

M. Boisclair (Gouin) par M. Bélanger (Anjou)

La Commission se réunit à 15 h 10 sous la présidence de M. Doyon (Louis-Hébert), président de la Commission.

ORGANISATION DES TRAVAUX

Le président donne lecture du mandat de la Commission.

Le secrétaire informe la Commission du remplacement.

Le président informe la Commission d'une entente en vertu de laquelle la période d'échanges prévue lors de l'audition du Parti Égalité sera de 45 minutes. Les temps de parole seront répartis en 3 blocs de 15 minutes entre les membres du groupe parlementaire formant le gouvernement, les membres du groupe parlementaire formant l'Opposition officielle et le député de D'Arcy-McGee. Il est convenu de plus que chacun des groupes parlementaires et le député de D'Arcy-McGee disposeront de 5 minutes à la fin des travaux, en guise de remarques finales.

Le président dépose 6 mémoires reçus par la Commission en dehors des auditions (documents 18M, 22M, 25M, 26M, 27M, 27MA, 27MB, 28M, annexe III).

Le président fait également l'état de la situation quant aux organismes qui ont été entendus dans le cadre des consultations particulières, de ceux qui ont décliné l'invitation de la Commission et de ceux qui ont demandé à être entendus mais qui n'ont pas été invités.

AUDITIONS (suite)

Confédération des syndicats nationaux

À 15 h 15, la Commission entend la Confédération des syndicats nationaux.

La délégation est composée de M. Gérard Larose, président, et M. Michel Rioux, conseiller spécial.

M. Larose prend la parole. Au cours de son allocution, le document numéroté 23M (annexe III) est distribué.

Une discussion s'engage entre le représentant de l'organisme, le ministre, et Mme Blackburn (Chicoutimi).

À 15 h 55, après une suspension de 3 minutes, la Commission reprend ses travaux.

La discussion reprend entre les représentants de l'organisme, Mme Blackburn (Chicoutimi), M. Bélanger (Anjou) et M. Libman (D'Arcy-McGee).

Parti Égalité

À 16 h 12, la Commission entend le Parti Égalité.

L'organisme est représenté par M. Keith Henderson, chef du parti.

M. Henderson prend la parole. Au cours de son intervention, le document numéroté 24M (annexe III) est distribué.

Une discussion s'engage entre les représentants de l'organisme, le ministre, et M. Libman (D'Arcy-McGee).

M. LeSage (Hull) remplace le président.

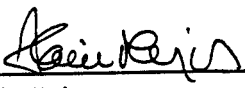
La discussion se poursuit avec l'intervention de Mme Blackburn (Chicoutimi).

REMARQUES FINALES

Mme Blackburn (Chicoutimi), M. Libman (D'Arcy-McGee) et le ministre formulent des remarques finales.

À 17 h 31, la Commission, ayant complété son mandat, ajourne ses travaux sine die.

Le secrétaire suppléant de la Commission,


Alain Major

Le président de la Commission,


Réjean Doyon

Québec, le 2 juin 1993
AM/jo

ANNEXE I

Ordres du jour

COMMISSION DE LA CULTURE

CONSULTATIONS PARTICULIÈRES ET AUDITIONS PUBLIQUES
SUR LE PROJET DE LOI 86 -
LOI MODIFIANT LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Le mardi 18 mai 1993

Salle du Conseil législatif

ORDRE DU JOUR

10 h 00	REMARQUES PRÉLIMINAIRES	
	- Ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française	20 minutes
	- Porte-parole de l'Opposition officielle	20 minutes
	- Député de d'Arcy-McGee	20 minutes
11 h 00	CHAMBRE DE COMMERCE DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN	
12 h 00	SUSPENSION	
15 h 30	CHAMBRE DE COMMERCE DU QUÉBEC	
16 h 30	ASSOCIATION DES HÔTELIERS ET RESTAURATEURS DU QUÉBEC	
17 h 30	SUSPENSION	

20 h 00 MOUVEMENT QUÉBEC-FRANÇAIS

Représenté par:

M. Guy Bouthillier, porte-parole du MQF
M. Michel Rioux, représentant de la CSN
M. Raymond Perreault, représentant de L'AQPF
M. Bruno Roy, président de l'UNEQ
M. Michel Morasse, représentant pour la FTQ
M. Armor Dufour, représentant pour le MNQ
M. François Lemieux, représentant pour la SSJB
M. Henri Laberge, conseiller à la CEQ
M. Jean-Pierre Diané, représentant pour l'Alliance des
professeurs de Montréal

21 h 00 ALLIANCE QUÉBEC

Représentée par:

M. Robert J. Keaton, président
M. Brian Roch, membre
Mme Victoria Percival-Hilton, directrice générale par intérim

22 h 00 AJOURNEMENT

AM/jo

Québec, le 18 mai 1993 (13 h 00)

COMMISSION DE LA CULTURE

CONSULTATIONS PARTICULIÈRES ET AUDITIONS PUBLIQUES
SUR LE PROJET DE LOI 86 -
LOI MODIFIANT LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Le mercredi 19 mai 1993

Salle du Conseil législatif

ORDRE DU JOUR

10 h 00 SOCIÉTÉ SAINT-JEAN-BAPTISTE DE MONTRÉAL

Représentée par:

M. Jean Dorion, président général et porte-parole
Mme Louise Laurin, première vice-présidente
M. Érich Laforest, deuxième vice-président
M. François Lemieux, trésorier général
Mme Mireille Palluy, secrétaire générale
Mme Rashida Azdouz, membre du comité des relations
interculturelles de la SSJBM

11 h 00 CONGRÈS JUIF CANADIEN, RÉGION DU QUÉBEC

Représenté par:

M. Manuel Schacter, président régional
M. Max Bernard, président du comité des relations communautaires
Mme Maryse Ottayon, officier
M. Jack Jedwab, directeur des relations communautaires
M. Michael Crelinsten, directeur général

12 h 00 COMMUNAUTÉ HELLÉNIQUE DE MONTRÉAL

Représentée par:

M. Costas Katsoulis, président du Congrès Hellénique du Québec
M. Sotiris Antypas, vice-président exécutif du Congrès
Hellénique du Québec
M. Athanasios Katsarkas, vice-président du Congrès Hellénique
du Québec
M. Harry Tsimberis, coordonnateur du Comité sur les relations
interculturelles

13 h 00 SUSPENSION

16 h 30 CONGRÈS NATIONAL ITALO-CANADIEN (RÉGION DE QUÉBEC)

17 h 30 AJOURNEMENT

Québec le 18 mai 1993

AM/jo

COMMISSION DE LA CULTURE

CONSULTATIONS PARTICULIÈRES ET AUDITIONS PUBLIQUES
SUR LE PROJET DE LOI 86 -
LOI MODIFIANT LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Le jeudi 20 mai 1993

Salle du Conseil législatif

ORDRE DU JOUR

10 h 00 CENTRALE DE L'ENSEIGNEMENT DU QUÉBEC (CEQ)

Représentée par:

Mme Lorraine Pagé, présidente
M. Gérard Lefebvre, secrétaire-trésorier
M. Henri Laberge, conseiller

11 h 00 COMMISSION DES ÉCOLES PROTESTANTES DU GRAND MONTRÉAL (CEPGM)

12 h 00 SUSPENSION

15 h 30 COMMISSION DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE MONTRÉAL (CECM)

16 h 30 ASSOCIATION DES COMMISSIONS SCOLAIRES PROTESTANTES DU QUÉBEC

Représentée par:

M. David Daoust, directeur général
M. Allan Butler, vice-président

17 h 30 SUSPENSION

20 h 00 FÉDÉRATION DES COMMISSIONS SCOLAIRES DU QUÉBEC

21 h 00 COUNCIL FOR ENGLISH LANGUAGE EDUCATION

22 h 00 AJOURNEMENT

AM/jo

Québec, le 19 mai 1993

COMMISSION DE LA CULTURE

CONSULTATIONS PARTICULIÈRES ET AUDITIONS PUBLIQUES
SUR LE PROJET DE LOI 86 -
LOI MODIFIANT LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Le mardi 25 mai 1993

Salle du Conseil législatif

ORDRE DU JOUR

10 h 00 CONSEIL DES HOPITAUX D'ENSEIGNEMENT AFFILIÉS À L'UNIVERSITÉ
MCGILL

11 h 00 VILLE DE ROSEMÈRE

Représentée par:

M. Yvan Deschênes, maire
M. Guy Robitaille, directeur général

12 h 00 SUSPENSION

15 h 30 VILLE DE MONTRÉAL

Représentée par:

M. Jean Doré, maire

16 h 30 VILLE DE QUÉBEC

Représentée par:

M. Jean-Paul L'Allier, maire

17 h 30 SUSPENSION

20 h 00 UNION DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC

21 h 00 UNION DES MUNICIPALITÉS RÉGIONALES DE COMTÉ ET DES MUNICIPALITÉS
LOCALES DU QUÉBEC

22 h 00 AJOURNEMENT

AM/jo
Québec, 1e 21 mai 1993

COMMISSION DE LA CULTURE

CONSULTATIONS PARTICULIÈRES ET AUDITIONS PUBLIQUES
SUR LE PROJET DE LOI 86 -
LOI MODIFIANT LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Le mercredi 26 mai 1993

Salle du Conseil législatif

ORDRE DU JOUR

12 h 00 FÉDÉRATION DES TRAVAILLEURS ET TRAVAILLEUSES DU QUÉBEC (FTQ)

Représentée par:

M. Fernand Daoust, président
M. Clément Godbout, secrétaire général
Mme Lauraine Vaillancourt, vice-présidente et responsable à la
condition féminine à l'Union internationale des ouvrières et
ouvriers du vêtement pour dames (UIOVD-FTQ)
M. Lawrence McBrearty, vice-président et directeur québécois du
Syndicat des Métallos (FTQ)
M. Michel Morasse, représentant régional de la FTQ à Québec

13 h 00 SUSPENSION

16 h 30 UNION DES PRODUCTEURS AGRICOLES (UPA)

17 h 30 AJOURNEMENT

AM/jo

Québec, 1e 25 mai 1993

COMMISSION DE LA CULTURE

CONSULTATIONS PARTICULIÈRES ET AUDITIONS PUBLIQUES
SUR LE PROJET DE LOI 86 -
LOI MODIFIANT LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Le jeudi 27 mai 1993

Salle du Conseil législatif

ORDRE DU JOUR

10 h 00 MÉDIACOM INC.

Représenté par:

M. René Deschamps, vice-président, affaires publiques
et urbaines, Est du Canada

11 h 00 OFFICE DES CONGRÈS ET DU TOURISME DU GRAND MONTRÉAL (OCTGM)

Représenté par:

M. Charles Lapointe, président-directeur général

M. Pierre Bellerose, directeur de la recherche et du
développement et de l'accueil

M. Gustav Bamatter, vice-président exécutif de l'Association
des hôtels du grand Montréal

12 h 00 SUSPENSION

15 h 30 UNION DES ARTISTES

Représentée par:

M. Serge Turgeon, président

M. Serge Demers, directeur général

Mme Lucie Beauchemin, directrice du service des Communications

16 h 30 FÉDÉRATION DES COMMISSIONS SCOLAIRES DU QUÉBEC

Représentée par:

Mme Diane Drouin, présidente
Mme Lise Côté-Lemieux, première vice-présidente
M. Marc Sabourin, deuxième vice-président
M. Alain Doyer, permanent
M. Alfredo Folco, personne ressource

17 h 30 SUSPENSION

20 h 00 CENTRE DE LINGUISTIQUE DE L'ENTREPRISE (CLE)

Représenté par:

M. Michel Guillotte, directeur général

Mme Geneviève Faribault, vice-directrice du contentieux
Compagnie d'assurance Standard Life et
présidente du conseil d'administration

M. Christian Van Houtte, président-directeur général
Association de l'industrie de
l'aluminium du Québec,
membre du conseil d'administration,
président sortant

21 h 00 OFFICE DU TOURISME DE QUÉBEC

22 h 00 AJOURNEMENT

AM/jo
Québec, 1e 27 mai 1993 (13h00)

COMMISSION DE LA CULTURE

CONSULTATIONS PARTICULIÈRES ET AUDITIONS PUBLIQUES
SUR LE PROJET DE LOI 86 -
LOI MODIFIANT LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Le mardi 1^{er} juin 1993
Salle du Conseil législatif

ORDRE DU JOUR

11 h 30 CHAMBRE DE COMMERCE DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN

Représentée par:

M. Bernard A. Roy, président

Mme Cheryl Campbell Steer, vice-présidente du Conseil,
associée Campbell Steer & Associés

Mme Manon Vennat, ancienne présidente du Bureau de Commerce de
Montréal et membre du Comité ad hoc, présidente
du Conseil SpencerSturat

M. Denis Beauregard, conseiller en Affaires publiques

12 h 30 SUSPENSION

15 h 00 PARTI QUÉBÉCOIS

Représenté par:

M. Pierre Boileau, directeur général

Mme Jocelyne Gadbois, conseillère au Conseil exécutif national

M. Giuseppe Sciortino, conseiller aux programmes

16 h 00 TOWNSHIPPER'S ASSOCIATION (ESTRIE)

Représentée par:

Mme Paulette Losier, présidente

Mme Marjorie Goodfellow, membre du Conseil d'administration

Mme Norma Humphrey, membre du Conseil d'administration

Mme Susan C. Mastine, directrice générale

17 h 00 MOUVEMENT NATIONAL DES QUÉBÉCOIS

Représenté par:

M. Sylvain Simard, président
Mme Louise Laurin, vice-présidente
M. Nicolas Girard, secrétaire
M. André Valois, trésorier
Mme Danielle Gagné, directrice générale

18 h 00 SUSPENSION

20 h 00 COMMISSION DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE MONTRÉAL

21 h 00 CONSEIL DU PATRONAT DU QUÉBEC

Représenté par:

M. Ghislain Dufour, président
M. Guy Laflamme, président du conseil d'administration et président des Industries de la Rive-Sud
M. André Duchesne, membre du comité exécutif et président de l'Association des industries forestières du Québec

22 h 00 CHAMBRE DE COMMERCE DU QUARTIER CHINOIS

23 h 00 ASSOCIATION DES MANUFACTURIERS DU QUÉBEC

24 h 00 AJOURNEMENT

Québec, le 1er juin 1993
AM/jo

COMMISSION DE LA CULTURE

CONSULTATIONS PARTICULIÈRES ET AUDITIONS PUBLIQUES
SUR LE PROJET DE LOI 86 -
LOI MODIFIANT LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Le mercredi 2 juin 1993

Salle du Conseil législatif

ORDRE DU JOUR

15 h 00 CONFÉDÉRATION DES SYNDICATS NATIONAUX

Représentée par:

M. Gerald Larose, président
M. Michel Rioux, conseiller syndical

16 h 00 PARTI ÉGALITÉ

Représenté par:

M. Keith Henderson, chef du parti

17 h 00 AJOURNEMENT

Québec, le 2 juin 1993

AM/jo

ANNEXE II

Liste des documents déposés

LISTE DES DOCUMENTS DÉPOSÉS

- Lettre de M. Luc Lacharité, vice-président exécutif de la Chambre de Commerce de Montréal métropolitain demandant un report de son audition, 10 mai 1993, 1 page. 1D
- Lettre de M. Michel Gadbois, président-directeur général de l'Association des détaillants en alimentation du Québec, déclinant l'invitation de la Commission, 13 mai 1993, 1 page. 2D
- Lettre de M. François Ouimet, président de la Commission des écoles catholiques de Montréal, faisant part de l'impossibilité de la Commission d'être présente le jeudi 20 mai 1993, 1 page. 3D
- Lettre de Mme Joy Shannon, vice-présidente du Conseil des hôpitaux d'enseignement affiliés à l'Université McGill, déclinant l'invitation de la Commission, 12 mai 1993, 2 pages. 4D
- Lettre de M. Ulric Blackburn, président de l'Union des municipalités du Québec, déclinant l'invitation de la Commission, 20 mai 1993, 2 pages. 5D
- Lettre de M. Michel Fernet, directeur général de l'Union des municipalités régionales de comté et des municipalités locales du Québec, déclinant l'invitation de la Commission, 25 mai 1993, 1 page. 6D
- Lettre de M. Jocelyn Veilleux, directeur général et trésorier de l'Union des producteurs agricoles, déclinant l'invitation de la Commission, 19 mai 1993, 1 page. 7D

Lettre de M. Pierre Paradis, Leader du gouvernement,
faisant fait d'une entente afin d'entendre cinq
organismes, 26 mai 1993, 1 page.

8D

Lettre de M. Pierre Labrie, directeur de l'Office du
tourisme et des congrès de la Communauté urbaine de
Québec, déclinant l'invitation de la Commission, 21 mai
1993, 1 page.

9D

ANNEXE III

Liste des mémoires

LISTE DES MÉMOIRES

Mouvement Québec-Français	1M 1MA
Alliance-Québec	2M
• Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal	3M
Congrès Juif canadien (Région du Québec)	4M
Congrès Hellénique de Montréal	5M
• Congrès national italo-canadien (Région du Québec)	6M
Centrale de l'enseignement du Québec	7M
• Association des commissions scolaires protestantes du Québec	8M
Ville de Rosemère	9M
Ville de Montréal	10M
Ville de Québec	11M
Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec	12M
Office des congrès et du tourisme du grand Montréal et Association des hôtels du grand Montréal	13M
Union des artistes	14M
• Fédération des commissions scolaires du Québec	15M
Centre de linguistique de l'entreprise	16M
Conseil du patronat	17M
Quebec Farmers' Association	18M
Townshippers' Association	19M
• Chambre de commerce de Montréal Métropolitain	20M

Mouvement national des Québécoises et Québécois	21M 21MA
Télé-Direct	22M
Confédération des syndicats nationaux	23M
Parti Égalité	24M
Regroupement pour la révision du statut linguistique de Rosemère	25M
Mouvement estrien pour le français	26M
Société nationale des Québécois, secteur de Val d'Or	27M 27MA 27MB
Association féminine de Valleyfield et ses amis	28M